

# CONCOURS international d'affiches

15  
MAI  
2010

## CONTRE LES VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

### Règlement

Les affiches devront être au format 40 cm x 60 cm à la verticale (dit à la française). Elles devront être en tirage numérique ou imprimée, couleur ou noir et blanc sur papier. Le texte peut être dans la langue du pays du graphiste, (joindre impérativement la traduction du texte en français) avec un commentaire éventuel. Les affiches peuvent être la création d'un artiste ou d'un groupe.

**Date de dépôt :** à envoyer avant le 15 mai 2010.

Joindre vos coordonnées postales, électroniques et téléphoniques.  
Télécharger la fiche d'inscription sur [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)  
L'expédition reste à la charge de l'artiste.

Les affiches non retenues seront à la disposition de leurs auteurs, sur place jusqu'à fin octobre 2010.

Les affiches sélectionnées restent la propriété de leurs auteurs, qui restent libre de les reproduire sur toute forme de support. Les auteurs autorisent la ville de Fontenay-sous-Bois et les organisateurs du concours à reproduire gracieusement leurs affiches et les éléments de sa notice biographique pour promouvoir la manifestation, dans le catalogue édité dans le cadre de ce concours, dans les médias ainsi que sur le réseau internet pendant la durée de la manifestation.

Les auteurs autorisent gracieusement l'exposition de leurs affiches sélectionnées dans le cadre des campagnes de sensibilisation contre les violences faites aux femmes à l'occasion de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes le 25 novembre 2010, ainsi que sur le site [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)

Toute autres formes d'exploitation des œuvres sont réservées. Les organisateurs se réserve le droit d'annuler le concours en cas de force majeure.

### graphisme dans la rue ville de Fontenay-sous-Bois

Graphisme dans la rue est le terme générique des interventions graphiques à Fontenay-sous-Bois depuis 20ans.

Pour ce concours adressé aux graphistes professionnels, le thème de l'affiche sera la lutte ou la prévention des violences faites aux femmes.

Par violences faites aux femmes, nous entendons :

- Les violences conjugales ;
- Les viols et les agressions sexuelles ;
- Les mutilations sexuelles ;
- Les mariages forcés ;
- Le harcèlement moral.

Les affiches sélectionnées pourront être exposées dans le cadre des campagnes de sensibilisation contre les violences faites aux femmes à l'occasion de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes le 25 novembre 2010.

### Exposition

Une première sélection sera faite en vue d'une exposition qui se tiendra en novembre 2010. L'ensemble des images sélectionnées sera mis en ligne sur le site [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)  
Un catalogue des affiches sélectionnées sera édité.

### Prix

Une deuxième sélection du jury composé de graphistes professionnels attribuera trois prix ex aequo : les trois lauréats auront leurs images éditées en sérigraphie au format 80 cm x 120 cm, collées dans toute la ville de Fontenay-sous-Bois et recevront chacun la somme de 1000 € ainsi que 20 exemplaires de leur image sérigraphiée.

Vous trouverez la rétrospective du festival "Graphisme dans la rue" sur le site [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org).

Le concours "Graphisme dans la rue", en collaboration avec la délégation Droits des femmes pour l'égalité, est organisée par Fontenay-en-Scènes et reçoit le soutien de la DRAC Ile-de-France.

[philippe.chat@lagaleru.org](mailto:philippe.chat@lagaleru.org) / [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)  
00 33 01 53 99 23 68

graphisme dans la rue / Philippe Chat  
Fontenay-en-Scènes  
166 boulevard Gallieni  
94120 Fontenay-sous-Bois

Fontenay-sous-Bois  
une ville à vivre

EN  
FONTENAY  
SCÈNES

Liberté • Égalité • Fraternité  
REPUBLIQUE FRANÇAISE

Ministère  
Culture  
Communication

# international poster com- petition

15<sup>TH</sup>  
MAY  
2010

## AGAINST ACTS OF VIOLENCE TOWARDS WOMEN

### graphisme dans la rue city of Fontenay-sous-Bois

"Graphisme dans la rue" (Outdoor graphic design) is a generic term referring to the graphic works/posters that have been made in Fontenay-sous-Bois for twenty years.

This is a campaign to combat and prevent acts of violence against women. The poster contest is exclusively for professional graphic designers.

Acts of violence against women are :  
Wife-beating  
Rape and sexual assaults  
Sexual maiming  
Forced marriage  
Moral harassment.

The selected posters will be on display during the awareness campaign for the International Day for the Elimination of Violence Against Women on November 25th, 2010.

#### Competition regulation

The posters must be format 40 cm x 60 cm, portrait. They must be digital print or other prints (silkscreen, lithography, offset, original painting or drawing...), in color or black and white on paper.

The text could be in the language of the graphic designer's country (a French translation of the text must accompany your work). We suggest you also send a written commentary to explain your. The posters can be the work of a single artist or a group.

Entry deadline : Entries must be sent before the 15<sup>th</sup> May 2010.  
Send your mailing address, email address and phone number.  
Download entry form at [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)  
Shipping costs must be paid by the artist.

Posters not selected will be available for pick-up by the artists at our premises until the end of October 2010.

Selected posters remain the property of the City of Fontenay-sous-Bois.

The organizers reserve the right to use any information provided by the artist and well as the right (free of charge, but non-exclusive) to photographically reproduce the posters for the purpose of promoting the event and for any work or catalogue published for the occasion and within the framework of the event.

The author agrees to give Fontenay-en-Scènes (association - organizers of Graphisme dans la rue ) for free of charge the non-exclusive right to reproduce the posters and artist/author's work, in the media, as well as over the internet, throughout the period relating to the event.

The author is free to reproduce the poster of which he/she is the author in any manner or material.

The organizers reserve the right to cancel the competition should it be necessary due to circumstances outside their control.

#### Exhibition

An initial selection for the show will be made in November 2010.  
All selected images will be shown on-line at the website [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)  
Selected posters will be published in a catalogue.

#### Prize

A second selection by a jury composed of professional graphic designers will award 3 equal prizes : the winners will have their images edited in silkscreen, format 80 cm x 120 cm and posted on billboards throughout the city of Fontenay-sous-Bois.  
Each winner will receive the sum of 1000 euros and 20 examples of their silkscreened image.

You will find a retrospective of "Graphisme dans la rue" on the website [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)

The event "Graphisme dans la rue", in collaboration with the delegation for women's rights to equality, is organized by Fontenay-en-Scènes and receives funding from the DRAC Ile-de-France

[philippe.chat@lagaleru.org](mailto:philippe.chat@lagaleru.org) / [www.lagaleru.org](http://www.lagaleru.org)  
00 33 01 53 99 23 68

graphisme dans la rue / Philippe Chat  
Fontenay-en-Scènes  
166 boulevard Gallieni  
94120 Fontenay-sous-Bois

Fontenay-sous-Bois  
une ville à vivre

Fontenay  
Scènes

Liberté • Egalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Missions  
Culture  
Communication